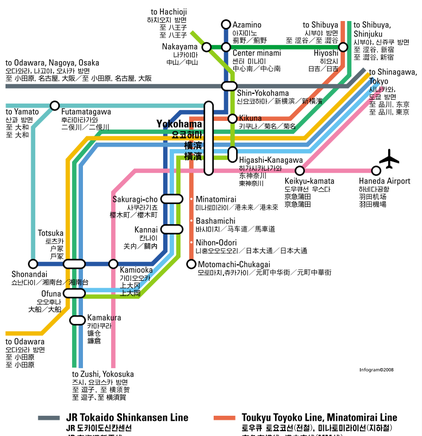
YOKOHAMA

Access to Yokohama | 요코하마에의 교통수단 | 如何来横滨 | 如何來橫濱

Lines | 노선도 | 路线图 | 路線圖


to Hachioji 하치오지 방면 至 八王子 至 八王子
Azamino 이자미노 青葉台 / 青葉台 至 青葉台 / 至 青葉台
to Shibuya 시부야 방면 至 渋谷 / 至 渋谷
to Shibuya, Shinjuku 시부야, 신주쿠 방면 至 渋谷, 新宿 至 渋谷, 新宿
Nakayama 나카야마 中山 / 中山
Center minami 센터 미나미 中心南 / 中心南
Hiyoshi 히요시 日吉 / 日吉
to Shinagawa, Tokyo 시나가와, 도쿄 방면 至 品川, 东京 至 品川, 東京
to Odawara, Nagoya, Osaka 오다와라, 나고야, 오사카 방면 至 小田原, 名古屋, 大阪 / 至 小田原, 名古屋, 大阪
Shin-Yokohama 신요코하마 / 新横浜 / 新橫濱
to Yamato 야마토 산과 방면 至 大和 至 大和
Futamatagawa 후타마타가와 二俣川 / 二俣川
Yokohama 요코하마 横浜 横濱
Kikuna 기쿠나 / 菊名 / 菊名
Higashi-Kanagawa 히가시카나가와 东神奈川 東神奈川
Keikyu-kamata 도우큐 우스다 京急蒲田 京急蒲田
Haneda Airport 하네다공항 羽田机场 羽田機場
Sakuragi-cho 사쿠라기초 桜木町 / 櫻木町
Minatomirai 미나토미라이 / 港未来 / 港未來
Bashamichi 바시하치 / 马车道 / 馬車道
Kannai 칸나이 / 关内 / 關內
Nihon-Odori 니혼오도오리 / 日本大道 / 日本大道
Motomachi-Chukagai 모토마치, 츄카가이 / 元町·中华街 / 元町·中華街
Totsuka 토츠카 戸塚 戶塚
Shonandai 쇼난다이 / 湘南台 湘南台
Ofuna 오후나 大船 / 大船
Kamakura 카마쿠라 镰仓 鎌倉
to Odawara 오다와라 방면 至 小田原 至 小田原
to Zushi, Yokosuka 즈시, 요코스카 방면 至 逗子, 至 横须贺 至 逗子, 至 橫須賀
Infogram©2008

JR Tokaido Shinkansen Line
JR 도카이도신칸센선
JR 东海道新干线
JR 東海道新幹線

JR Shonan Sinjuku Line
JR 쇼난-신주쿠선
JR 湘南新宿线
JR 湘南新宿線

JR Tokaido Line
JR 도카이도선
JR 东海道线
JR 東海道線

JR Yokosuka Line
JR 요코스카선
JR 横须贺线
JR 橫須賀線

JR Keihintohoku Line, Negishi Line
JR 게이힌토호쿠선, 네기시선
JR 京滨东北线, 根岸线
JR 京濱東北線, 根岸線

JR Yokohama Line
JR 요코하마선
JR 横滨线
JR 橫濱線

Toukyu Toyoko Line, Minatomirai Line
토우큐 요코요선(전철), 미나토미라이선(지하철)
东急东横线, 港未来线(MM线)
東急東橫線, 港未來線(MM線)

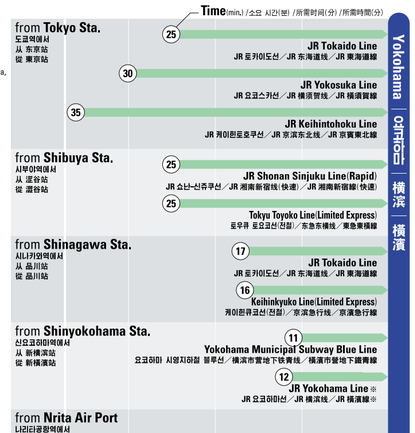
Keihinkyuko Line
게이힌큐선
京滨急行线
京濱急行線

Sotetsu Line
소테츠선
相铁线
相鐵線

Municipal Subway Blue Line
시영지하철 블루선
市营地下铁 青线
市營地下鐵 青線

Municipal Subway Green Line
시영지하철 그린선
市营地下铁 绿线
市營地下鐵 綠線

Time | 소요 시간 | 所需时间 | 所需時間



JR Yokohama Line ※
JR 요코하마선 / JR 横滨线 / JR 橫濱線※

from Narita Air Port
나리타공항역에서
从 成田机场 從 成田機場

Limousine to YCAT(Yokohama City Air Terminal)
리무진버스 (요코하마 시티 에어 터미널행) / 机场接送巴士(开往横滨城市航空总站) / 機場接送巴士(開往橫濱城市航空總站)

JR Narita Express
JR 나리타특별급속전차 / JR 成田特快 / JR 成田特快

from Haneda Air Port
하네다공항역에서
从 羽田机场
從 羽田機場

Keihinkyuko Line(Limited Express / via Keihin-Kamata)
게이힌큐코선 (전철) / 京滨急行线 / 京濱急行線

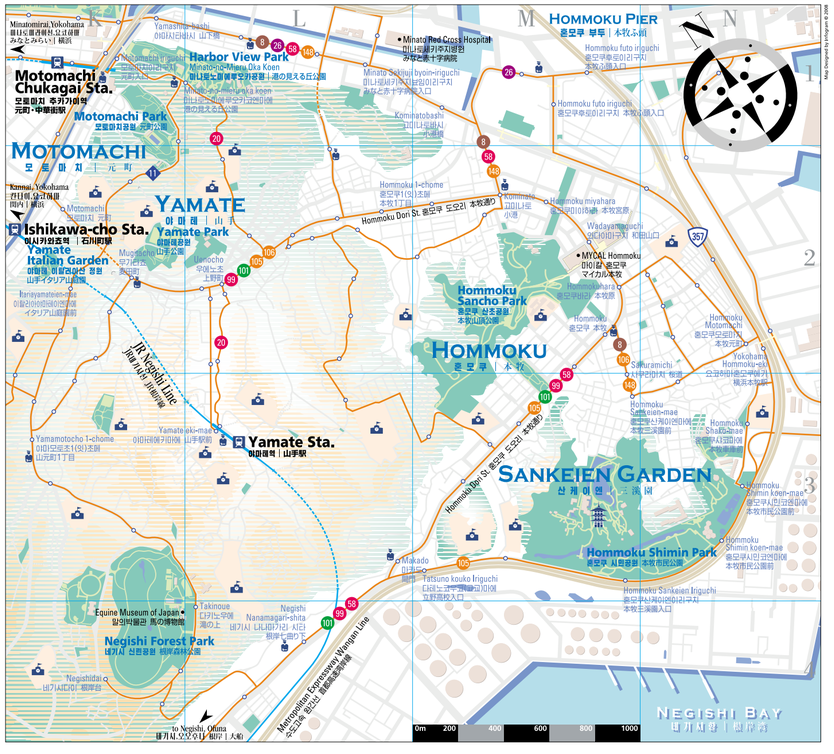
Limousine to YCAT(Yokohama City Air Terminal)
리무진버스 (요코하마 시티 에어 터미널행) / 机场接送巴士(开往横滨城市航空总站) / 機場接送巴士(開往橫濱城市航空總站)

90min. / 분 / 分钟 / 分鐘 90 30 20 10 0

※Transfer to JR Keihintohoku Line or Negishi Line at Higasikanagawa.
※최단거리JR니가타선역에서 JR게이힌토호쿠선/네기시선 으로 갈아탐
※在东神奈川站换乘 JR京浜东北线 根岸线 ※在東神奈川站換乘 JR京濱東北線 根岸線
*Times are approximate (Minimum travel times are given for reference)
●소요시간은 대략의 시간임 (최단 소요시간을 참고표시)
●推测所需时间 [参考最短所需时间] ●推測所需時間 [參考最短所需時間]

Infogram©2008

Hommoku,Sankeien Garden Area Map | 혼모쿠·산케이가든 주변지도 | 本牧·三溪园周围地图 | 本牧·三溪園周圍地圖



YOKOHAMA BayCity Map EXTRA

Produced by Urban Development Bureau, City of Yokohama
Designed by NDC graphics
Published by The Kanagawa Shimbun
2-23 Otamachi, Naka-ku, Yokohama 231-8445

Copyright©2008
No part of this map may be reproduced in any form, Resell for bidden.
Official Yokohama Bay City Traffic Map is produced in cooperation among City of Yokohama, NDC Graphics, and The Kanagawa Shimbun.

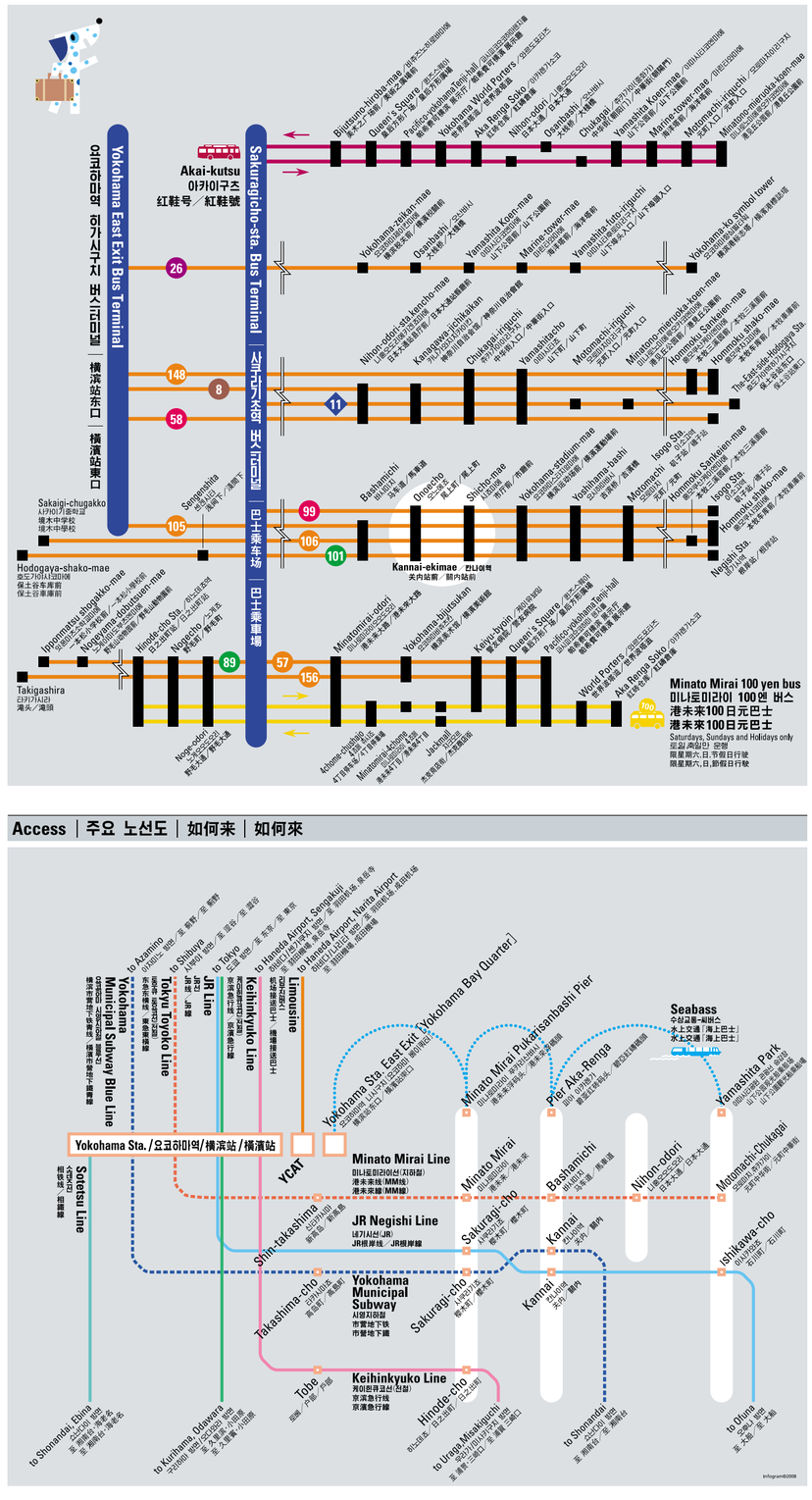
Printed by Futaba Kougei Printing in Japan

Producer: KANAE shuichi
Editorial & Design Director: NAKAGAWA tomoko
Designer: OKUDA Yokihiro + MORIKAMI satoshi / TAKAGI saori
Translation: Yokohama Association for International Communications and Exchanges (YOKE)
Editorial Staff: TANAKA azusa / Moon Mi Hwa

Supported by YUPO®

Yokohama Bay City Transportation Map Website
www.baycitymap.jp
©NDC Graphics

Bus Service | 버스 노선도 | 公共汽车路线图 | 公共汽車路線圖



Access | 주요 노선도 | 如何来 | 如何來

Tourist Information Center

관광 안내소 | 观光问讯服务站 | 觀光資訊服務站
YOKOHAMA CONVENTION&VISITORS BUREAU

Yokohama Station Tourist Information Center
Tel.045-441-7300(9:00-19:00)
요코하마 관광 안내소 | 横浜站观光问讯服务站 | 橫濱站觀光資訊服務站
Inside Yokohama Station central free passageway | 요코하마역 중앙자유통로 내 | 横滨站中央自由通道内 | 橫濱站中央自由通道內

Shin-Yokohama Station Tourist Information Center
Tel.045-473-2895(10:00-18:00)
신요코하마 관광 안내소 | 新横滨观光问讯服务站 | 新橫濱觀光資訊服務站
Inside JR Show-Yokohama Station | JR신요코하마역 안내 | JR新横滨站内 | JR新橫濱站內

Sakuragicho Tourist Information Center
Tel.045-211-0111(9:00-19:00)
사쿠라기초 관광 안내소 | 樱木町观光问讯服务站 | 櫻木町觀光資訊服務站
In front of JR Sakuragicho Station | JR사쿠라기초역 앞 | 樱木町站前 | 櫻木町站

English-speaking staff share the appeal of Yokohama 365 days a year. For those individuals with difficulty speaking English, we also provide translation in Chinese (Mandarin) and Korean via videophone. An internet terminal in 30 world languages (Usage fee: 100 yen per 10 minutes) is also available.

영어를 할 수 있는 스태프가 연중무휴로 요코하마의 다양한 매력을 소개하고 있습니다.영어를 못하시는 분에게는 텔레비전전 전화통역으로 한국어와 중국어(베이징어)로도 안내해 드릴 수 있습니다.세계 30개국어로 대응하는 인터넷 단말기[이용료:100엔(10분)]도 설치하고 있습니다.

备有会说英语的人员, 终年无休, 介绍横滨种种魅力。不会英语的人, 备有韩语和汉语(北京话)的可视电话翻译服务, 并设置世界30种语言国际互联网。[使用费:100日元(10分钟)]

備有會說英語的人員, 終年無休, 介紹橫濱種種魅力。不會英語的人, 備有韓語和漢語(北京話)的可視電話翻譯服務, 並設置世界30種語言國際互聯網。[使用費:100日元(10分鐘)]

How to use the buses and trains | 버스·전철 타는 법 | 巴士 电车乘车指南 | 巴士 電車乘車指南

Buses | 버스 타는 법 | 巴士

1 **Find the bus stop for the route number you need.**
버스정류장을 찾고 해 둡시다
找到巴士站后请排队候车
找到巴士站後請排隊候車

2 **Enter from the front of the bus.**
The bus route number and stops are posted on the front and back of the as well as by the bus entrance.
앞문으로 승차합니다
차량전후면과 입구안에 게시된 승차 정보를 참고하시기 바랍니다
从前门乘车
巴士前后和侧面有系统号和终点的表示
從前門乘車
巴士前後和側面有系統號和終點的表示

Bus route number and destination
계통번호 행선지
系统号 终点 / 系統号 終點

3 **Pay the fee when boarding the bus.**
Adults 210yen, Children 110yen
Coins, 1000Yen bills, and IC cards may be used. Higher value bills are not accepted.
요금을 지불합니다 (선불)
[대인]210원, 소인110원
동전, 천엔지폐, 지기 카드승차권(버스카드, 파스모 등)등을 사용할 수 있습니다.
만엔지폐, 오천엔지폐는 사용할 수 없습니다
上车时付费 成人：210日元 儿童：110日元
可以使用硬币, 一千円纸币, 磁卡(巴士卡, PASMO等)。
1万,5千日币不能使用
上車時付費 成人：210日元 兒童：110日元
可以使用硬幣, 一千円紙幣,磁卡(巴士卡, PASMO等)。
1萬,5千日幣不能使用

4 **When your destination is announced, press the Stop button to let the driver know you need to get off next.**
목적지만 안내가 나오면 하차보턴을 누릅니다
到达目的地时听到广播请按下车按钮
到達目的地時聽到廣播請按下車按鈕

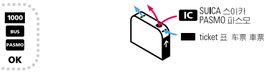
5 **Use the rear to exit the bus.**
후문으로 하차합니다
从后门下车
從後門下車

Trains | 전철 타는 법 | 电车 | 電車

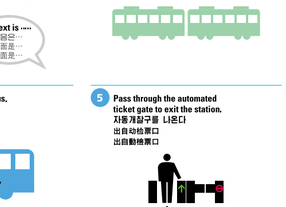
1 **Check the ticket cost for your destination.**
목적지까지의 노선, 요금확인
确认到目的地的路线和乘车费
確認到目的地的路線和乘車費

2 **Buy your ticket using the automated ticket vending machine.**
발매기에 돈을 넣어 표를 삽니다
把钱投入到售票机内
把錢投入到售票機內

3 **Pass the automated ticket gate.**
(If you use a ticket, take your ticket, take at the other end.)
자동개찰구를 통합니다
从自动检票口进入,通过后再取出车票
從自動檢票口進入,通過後再取出車票



4 **Take the train to your destinaton.**
목적지까지 간다
乘电车到目的地
乘電車到目的地



5 **Pass through the automated ticket gate to exit the station.**
자동개찰구를 나온다
出自动检票口
出自動檢票口

Outline of main facilities | 주요시설안내 | 主要设施指南 | 主要設施指南

Sankeien Garden
산케이엔 | 三溪园 | 三溪園
M3

This is a Japanese-style garden opened to the public in 1906 by Sankei Hara, who made his fortune in the silk trade that supported Yokohama. In this 175,000 m² garden there are 17 examples of classical Japanese architecture moved here from Kyoto and Kamakura, including 10 structures designated as important cultural assets. They can be enjoyed along with the seasonal flowers. One may also enjoy the works of masters who were patronized by Sankei Hara such as Taikan Yokoyama and Kanzan Shimomura. ◎Open hours: 9:00 A.M. – 5:00 P.M. ◎Admission fee: Adults 500 yen, Children 200 yen ◎Closed period: December 29 - 31 ◎Transportation: City bus lines 8 and 148 (Approx. 33 minutes from Yokohama Station East Exit), 7 minute walk from Honmoku Sankeien-Mae bus stop.

요코하마를 뒷받침해온 생사무역에서 재산을 모은 하라 산케이(에의해 1906년에 공개된 일식 정원입니다. 175,000m²의 원내에는 중요문화재 10동을 포함한 17동의 고건축물이 교토나 가마쿠라에서 이축되어 계절의 바람 때마다 그윽 그윽한 풍취를 함께 즐길 수 있습니다. 또한 하라산케이가 지원한 요코야마타이이간, 시모무라간칸장 등의 대가의 작품도 보실 수 있습니다. ◎개원시간:오전 9시~오후5시 ◎요금:어른 500엔, 어린이 200엔 ◎휴원일:12월 29일~31일 ◎교통:시내버스 8·148계통) 요코하마역 동쪽옥출구에서 약 33분, [혼모쿠 산케이엔]이하 도보7분

是支社横浜产业,从事生丝贸易致富的原三溪于1906年开放的和式庭园。在175,000m²庭园内,包括10栋重要文化财一共17栋古建筑物是从京都与鎌倉迁移来的,可在此随四季应时花卉赏古建筑物。也可观赏在原三溪支援下两名于世,画伯横山大観、下村観山等作品。◎开园时间:上午9点~下午5点 ◎门票:大人500日元,儿童200日元。◎休园日:12月29日~31日 ◎交通:横浜站东口搭「市营巴士8路·148路」约33分,在「本牧三溪園前」站下车徒步7分。

是支社橫浜產業,從事生絲貿易致富的原三溪于1906年開放的和式庭園。在175,000m²庭園內,包括10棟重要文化財一共17棟古建築物是從京都与鎌倉遷移來的,可在此隨四季應時花卉賞古建築物。也可觀賞在原三溪支援下兩名于世,畫伯橫山大観、下村観山等作品。◎開園時間:上午9點~下午5點 ◎門票:大人500日元,兒童200日元。◎休園日:12月29日~31日 ◎交通:橫浜站東口搭「市營巴士8路·148路」約33分,在「本牧三溪園前」站下車徒步7分。

Yokohama Chinatown
중화가(주가가이) | 中华街 | 中華街
H4-5

At the time that the port was opened, Chinese people living in Japan served the role of communicating between Japanese and Westerners who were not able to understand each others' languages. They built the kanteibyo in one corner of the enclave for foreigners and have their roots in the town that built up around it. At the beginning of the Meiji period, it developed into an area with a population of approximately 1,000 people. Even today they are able to boast that this Chinatown has the greatest number of restaurants of any Chinatown in the world.

개항당시 말이 통하지 않는 일본인과 서양인 사이를 연결하는 역할을 하기 위해 내륙한 중국인이 거류지의 일각에 간테이뱌를 세우고 이 곳을 중심으로 마을을 만들어 간 것이 그 발상입니다.
메이지 초기에는 약1000명의 마을로 발전했습니다.현재는 전세계의 중화가 중에서도 요리점이 많기로는 이 곳이 최고를 자랑하고 있습니다.

开港当时、为难于沟通语言的日本人与西洋人当翻译的来日华人,在此居留地的一个角落建筑了関帝廟,以此为中心开创了中華街。此处为其源流。明治初期发展到约1,000人居住的街。值得骄傲的是,在目前世界上所有中華街里,其料理店数目之多为世界第一。

요코하마를 뒷받침해온 생사무역에서 재산을 모은 하라 산케이(에의해 1906년에 공개된 일식 정원입니다. 175,000m²의 원내에는 중요문화재 10동을 포함한 17동의 고건축물이 교토나 가마쿠라에서 이축되어 계절의 바람 때마다 그윽 그윽한 풍취를 함께 즐길 수 있습니다. 또한 하라산케이가 지원한 요코야마타이이간, 시모무라간칸장 등의 대가의 작품도 보실 수 있습니다. ◎개원시간:오전 9시~오후5시 ◎요금:어른 500엔, 어린이 200엔 ◎휴원일:12월 29일~31일 ◎교통:시내버스 8·148계통) 요코하마역 동쪽옥출구에서 약 33분, [혼모쿠 산케이엔]이하 도보7분

是支社横浜产业,从事生丝贸易致富的原三溪于1906年开放的和式庭园。在175,000m²庭园内,包括10栋重要文化财一共17栋古建筑物是从京都与鎌倉迁移来的,可在此随四季应时花卉赏古建筑物。也可观赏在原三溪支援下两名于世,画伯横山大観、下村観山等作品。◎开园时间:上午9点~下午5点 ◎门票:大人500日元,儿童200日元。◎休园日:12月29日~31日 ◎交通:横浜站东口搭「市营巴士8路·148路」约33分,在「本牧三溪園前」站下车徒步7分。

是支社橫浜產業,從事生絲貿易致富的原三溪于1906年開放的和式庭園。在175,000m²庭園內,包括10棟重要文化財一共17棟古建築物是從京都与鎌倉遷移來的,可在此隨四季應時花卉賞古建築物。也可觀賞在原三溪支援下兩名于世,畫伯橫山大観、下村観山等作品。◎開園時間:上午9點~下午5點 ◎門票:大人500日元,兒童200日元。◎休園日:12月29日~31日 ◎交通:橫浜站東口搭「市營巴士8路·148路」約33分,在「本牧三溪園前」站下車徒步7分。

開港當時,為難于溝通語言的日本人